

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografa: BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.
 Inscrise mai primesc în Viena R. Mosse, Haassenstein & Vogler (Otto Moos), H. Schalk, Alois Herold, M. Pöschel, A. Oppel, J. Domsberg, în Budapesta: A. V. Goldberger, Eickstein Bernat; în Frankfurt: A. L. Daube; în Hamburg: J. Steiner.
 Prețul inserțiunilor: o seriă garmond pe o coloană 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarif și învoială.
 Reclame pe pagina a III-a o seriă 16 cr. v. a. și 30 bari.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU XVI.

„Gazeta“ este în fâ-careți
 Abonamente pentru Austro-Ungaria.
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
 Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminecă 8 franci.
 Se primumă la toate oficiile postale din țară și din afară și la dd. colectori.
 Abonamentul pentru Brașov:
 a administrațiune, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiul I: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
 Ca dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 Un esemplar 5 cr. v. a. și 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 105.

Brașov, Vineri, 14 (26) Mai

1893.

Antoniu cav. de Schmerling. †

Brașov, 13 Mai v.

Alaltăeri a răposat în Viena un bărbat de stat austriac, a căruia nume ne amintesc epoca însemnată dela 1860 a inaugurării constituționalismului în monarchia noastră, epocă, în care se redeşteră speranțele poporilor acestei mari împărății poliglote în redobândirea drepturilor lor și a egalei lor îndreptățiri naționale.

Antoniu cav. de Schmerling, care jucase un rol însemnat la 1848 ca ministru al imperiului german în Frankfurt, er mai târziu ca ministru de justiție în cabinetul austriac Scharzenberg, ajuns după căderea sistemului absolutistic în 13 Decembre 1860 la cârma monarchiei noastre ca ministru de stat. În timpul de cincă ani al guvernării sale el a jucat un rol foarte însemnat, puindu-și problema de a crea o monarchie austriacă centralistică pe base constituționale și sub ege-monia germană.

Schmerling spera, că-i va succede a crea un parlament central, în care se fiă reprezentate toate țările și popoarele monarchiei. Cu ajutorul constituției octroate în Februarie 1861 el credea, că va pute aduce cu încetul toate popoarele în „Reichsrath“.

Planurilor de centralizare ale lui Schmerling le opuseră cea mai înverșunată opoziție Ungurii și Croații. Cehii și Polonii, cari au fost intrat în parlamentul central din Viena, l'au părăsit mai târziu, făcând opozițiune energică sistemului Schmerlingian.

Tactica politică a lui Schmerling în acestu period era temporizarea. Maxima lui politică era „Wir können warten“ (Putem aștepta). Incetul cu încetul, credea el, îi va succede a-i aduce pe toți sub o căciulă.

Sistemul acesta de trăgănare l'a practicat Schmerling la început și față cu Transilvania. El nu făcu nici un pas pentru rezolvarea cestiunei ardelen aprăte trei ani de zile dela venirea sa la cârmă, pe câtă vreme adevă sperase, că va pute indupleca cumva pe Unguri de a se împăca. Guvernul împărătesc ținea deschisă cestiunea ardelenă, pentru ca să o potă jertfi pe altarul unei eventuale împăcări cu Ungurii.

Abia în primăvera anului 1863, vădându, că nu o pote scoțe la cale cu Ungurii, se puse în mișcare Schmerling și făcu „experimentul“ cu chiamarea Ardele-nilor în Reichsrath. Din nenorocire „modificările fundamentale“, ce erau să se facă în constituția Ardealului în favoarea egalei îndreptățiri a națiunii române, au fost legate de acestu experiment. Ministrului Schmerling nu-i era atât de drepturile politice ale Românilor, câtă mai vârtos de aceea, ca să-i aducă pe Ardeleni în Reichsrath, ca să tacă presiune asupra Maghiarilor. Pe când autografele împărătesci susțineau, că este o cerință imperativă a timpului ca și Românii ardeleni să intre în cadrul constituției, ca națiune egală îndreptățită, Schmerling făcea dependentă această egală îndreptățire dela primirea patentei împărătesci din Februarie 1861.

Astfel, cu toate că dieta ardelenă dela 1863 aduse legile de egală îndreptățire a națiunii române și aceste fură sancționate de Majestatea Sa, le succese conserativilor unguiri de a paralisa efectele lor.

Cu măsurile sale luate numai pe jumătate și neavându, din nenorocire, în față sa o partidă națională română destul de resolută a pretinde deplina garantare a drepturilor de autonomie și de egală îndreptățire națională,

Schmerling lăsa Transilvania, în momentul retragerii sale dela putere, într'o stare politică deplorabilă și așa după caderea lui, le succese Ungurilor a încena dieta unionistică dela 1865, ale cărei urmări fatale le simțim și astăzi destul de amar.

Timpul de 27 de ani dela retragerea sa din ministeriu (la 27 Iulie 1865), Schmerling a trăit dedicându-se serviciului justiției ca președinte al înaltei curți de cașă și de apel din Viena. În 1891 el fu pensionat, avându etatea de 86 ani, recunoscându-i-se meritele în modu foarte măgulitoru din partea monarchului.

Numele lui Schmerling va fi cu simpatie rostiu adi de Românii din Ardeal, căci deși rezultatele politice sale n'au fost favorabile pentru ei, nu vor uita niciodată, că el a fost singurul bărbat de stat austriac, care a încercat cel puțin a fi drept și față cu națiunea română, atât de multu urgisit și prigunit.

CRONICA POLITICĂ.

— 13 (25) Mai.

Din Anglia sosesco mereu sciri când bune, când rele, despre marea reformă Home rull. O telegramă din Londra, cu data de 23 Mai, spune, că în cerourile parlamentare se vorbește multu despre o convorbire ce ar fi avut-o Gladstone cu regina Victoria cu privire la proiectul home-rulle. Gladstone ar fi dîș, că decă se va întâmpla ca camera lordilor să respingă proiectul, el nu ar privi în această cauză de-a se disolva camera comunelor. Regina însă e de altă părere și a datu lui Gladstone să înțelegă, că decă există adevă o așa mare deosebire de vederi între membri celor două corpuri legislative față cu proiectul home-rulle, atunci este neapăratu de lipsă ca să se apeleze la sentimentul publicu al țării. — De altă parte se telegrafiază din Belfast, că lord Salisbury, cu ocazia unei introniri, a dîș, că bunăstarea lui Ul-

ster în viitoru atâră dela existența uniunii cu Anglia.

Din Bordeaux se telegrafiază, că deputatul Goblet a pronunțat într'un bauchet electoralu un discurs făcându, că puterile militare ale Franței reconstituite, punu țera la adăpostul ori-cărei agresii. O apropiere sa operat încă din 1889 cu Rusia, a cărei alianță trebuia să dea într'adevăr Franței locul ei în lume. Judecându, cu toate acestea după aparență, pare că Franța păstrează totu același loc, neavându a opune triplei alianțe de câtă manifestări de simpatie, din care nu pote resulta decât o încredere relativă. E sigur, că în toate punctele globului, atât în Asia cât și în Franța, întâlnește din partea celorlalte națiuni vrășmășii mai multu seu mai puțin prefăcute, care o ținu foarte adese-ori în locu. D. Goblet adăoga: „Acesta provine din faptul, că avem actualmente totu atătu de puțină politică externă pe câtă politică internă“. Oratorul a ataat apoi politica oportunistă și a blamat nouele tarife. El a preconisat politica radicală și revisiunea Constituției.

În urma disolvării Reichstagului germanu, ziarul „Figaro“ din Paris a trimis un redactoru la Londra spre a întreba pe Frederic Engels, marele teoreticianu socialistu, cu privire la situațiunea actuală din Germania, și asupra eventualităței unui răboiu. Engels a arătat situațiunea actuală a partidelor politice din Germania, în urma respingerei proiectului militar și a declarat că social-democrația germană va raporta succese colosale în lupta electorală, din cauză, că populațiunea e sătulă de cheltuielile enorme ce s'au făcutu cu întreținerea armatei și refuză a mai face nouă sacrificii, cari ar îngreuna și mai multu bugetul Germaniei și dările poporului. În privința unui răboiu, Engels a declarat, că lucrul e cu neputință din cauză că Rusia trece actualmente printr'o crisă financiară, care nu-i permite absolutu de locu intrarea în vre-un răboiu.

FOELETONULU „GAZ TRANS.“

Iubirea și Geniul.

Schiță, tradusă din nemțesce.

(Fine.)

Nenorocitu a fost în amor și vestitul poetu englesu Milton Iohn, însemnatu prin a sa scriere „Paradisul pierdut“, unul din acei rari omeni, ce se remarcă d'o potrivă, prin firmitatea caracterului, ca și prin frumuseța esteriorului seu. Se căsători de trei-ori, fără ca totuși să potă gusta fericirea, la care rivnise așa de mult. Și nu-i lipsia nici una din însușirile, în virtutea cărora ar fi pututu cu dreptu pretinde o desevășită fericire; dînsul nu era numai un bărbat nobil și plin de spirit, dînsul era în tinereța sa cel puțin — o figură din cele mai frumoase și simpatice. Prima femeie il părăsi din pricina lipsei de mulțumiri, a doua mări deja după un an, a treia căsători se nimici din cauza grozavei nenorociri, ce-lu lovi pe poetu,

care orbindu subitu, preferă a rămău singur.

Nici Shakespeare nu a fost un ferocit soț conjugal; elu trăi cea mai mare parte a vieței sale despărțit de soția.

Un labirintu formalu de aventuri amoroșe ni-se va prezenta ochilor noștri, decă vom căuta să adurmecăm vieta lui Lord Byron. Pentru a soăpa de amintirea Mariei Chaworth, fosta sa amantă, părăsi la a. 1809 Londra; incheiă la 1815 o nenorocită căsătoriă cu Ana Isabella Milbank, de care se despărți mai apoi. De aici înainte întreținu timp îndelungatu relații amoroșe cu contesa Teresa Guiccioli, care de hatirul seu își părăsi cu necredință pe legiuitul soț, fără ca în schimb să fi aflatu măcar în „noulu adoratoru“ o fericire durabilă.

Este de nețăgăduit, că aceste relațiuni amoroșe influențară în modu puternicu asupra concepțiunilor poetice ale lui Lord Byron. Cu deosebire Teresa Guiccioli îi era musa, dela care se inspira

și însufleția în creațiunile sale, cari — fiau dîș în trecētu, — purtau pe a lor frunte stampila celui mai rafinat pesimismu. Și totuși, deși vede lumea prin prisma rēului, a nenorocirii vecinicu deprimătoare, ... lucru de mirare... femeile eseroiează o indescritibilă influență asupra lui, și elu la rēndul seu nu mai puțin asupra lor. Tote, câte l'au cunoscut, sunt d'opotrivă pētrunse de magicul farmecū, ce se restrângea pe figura lui. Păcatu numai, că caracterul nu corēspundea, mai de felu, noblei sale înfățișări; egoisticu, supărăciosu, sdrobitu în sufletu, din pricina neputinței d'a modifica universulu după principiile și deșideratele sale personale, de sigur, că dînsul nu era omul, care să fericescă o femeie, seu să găsească o durabilă fericire în societatea unei ființe femeesci. Elu nu fu născutu pentru a sluji păcii oasnice... și atăta totu.

Chiar și la tranșiția cea singulară în felul seu a stărei psihico-nervose a lui Lenau, — multu gustatul poetu germanu, — spre priporul nebuniei, se

pare că decepțiunile amoroșe au avut un rol nu puțin însemnat.

Neasămēnatu de mare este influența femeii de spirit și inimă asupra bărbatului, decă își pricepe rolul seu importantu față de tovarășul ei de viată. Bărbații de geniu decăduți, bună-ora cum era poetul Grabbe, puteau fi salvați și îndepărtați dela abisul ruinei, decă la timpul oportunu ar fi fost încongijurați de soliciitudinile și persasiunile unor virtuose și întegre femei.

O întrégă listă de somități pe toate terenele artelor, literelor și sciințelor, o sumă de bărbați celebri au rămasu pentru întréga lor viată necăsătoriți: puțin dintr'ēnșii făuseră acestă, — după cum s'ar crede, pote, din desconsiderați față de sexul frumos; în marea majoritate a casurilor motive esteriore, cu totul esteriore, îi îndemnaseră, ca să bată amarnica cale a vecinicii bălacii. Ca unu casu concretu îl citim pe Beethoven. O mulțime de inclinațiuni amoroșe il munciseră în juneța sa, fără ca totuși, din pricina împrejurărilor

SCRILE ŢILEI.

- 13 (25) Maiu.

Procedură penală contra Cehilor tineri. Din Viena se telegrafiază, că cel mai recent consiliu de miniştri austriaci s'a ocupat cu evenimentele din dieta provincială din Praga. S'a discutat, că ce fel de procedură penală se se introduce contra acelor Cehi tineri, cari au făcut imposibilă ţinerea dietei provinciale. Punctul de mânăcare în această chestiune este, că Cehii tineri au făcută încercarea de a turbura şedinţa publică a corpului legislativ, procedură acesta, care se pôte pedepsi cu 1-5 eventual cu 5-10 ani închisore grea. Consiliul ministerial, dice amintita telegramă, a desbătut fundamental chestiunea. Dr. Kral, raportorul ministeriului de justiţiă, a reflectat la împrejurarea, că aceasta ar fi cam greu de executat, avându-se în vederă immunitatea. Decisiunea consiliului de miniştri nu este cunoscută.

-x-

D-lu Gr. Tocilescu a fost ales în unanimitate membru al societăţii arheologice din Orleans. În scrisoarea ce i-a trimis învătăţul abate Desnoyers, directorul museului istoric din Orleans, îi dice: „Făcută în unanimitate, alegerea îţi dovedesce câtă prezenţa d-tale la congresul arheologic ținut la Orleans, a lăsat aci excelente amintiri. Când este vorba de ştiinţă, nu mai sunt hotare; ele trebuie să se ridice dinaintea ştiinţei şi să se lase a întinde mâna pe d'asupra meschinelor certuri de josnice regiuni; această mână ţi-o întindem, şi-o întindem eu în particulară, în totă sinceritatea. Luna Iunie 1892.”

-x-

„Regina şi limba maghiară.” Sub titlul acesta „Magyar Hirap” aduce un articol în care arată cât de multă augusta noastră împărătesă-regina iubesc limba maghiară. Dovada acesta a dat-o cu ocazia unui supeu de adio la arhiducele Iosifa Augustă unde se afla tinerul arhiduce Ladislau, multă iubit de împărătesă-regină, şi care s'a oăsătorit la 14 zilele acestea. De faţă era şi arhiducesa Valeria. Impărătesă-regină, dice numita fîă, în totă decursul conversaţiei s'a folosit „*escl-sivă de limba maghiară*.” — Tote sunt posibile.

-x-

Regina Natalia în Bucuresci. Se telegrafiază din Belgrad, că regina Natalia, după ce s'a despărţit în Kladova de fiul său, a plecat spre Bucuresci. A adus cu sine pe soţia generalului Horvatovici şi pe o fiică a colonelului Orezovic, damă de curte.

-x-

Adunare oprită. Din Praga se anunţă, că clubul Cehilor tineri a convocat pe ziua de 25 Maiu (ađ) o adunare, la care era să vorbească deputaţii cehi tineri Vasaty şi Podipni. Poliţia însă,

din consideraţiunile politice de ađi în Boemia, a oprit adunarea.

-x-

Esposiţiă de beuturi fermentate. „Asociaţiunea pentru progresul igienic” indignată din cauza comericiului ce se face cu beuturile false, cu vin, bere, lichieru, şi animată de dorinţa de a pune în vîndare beuturi nefalsificate, a luat hotărire, ca în anul acesta să aranjeze o esposiţiune internaţională de beuturi fermentate. La această esposiţiune sunt invitaţi toţi producenţii şi industriaşii, a căroror produse sunt curate şi nefalsificate. Esposiţiunea se va ţine în cursul lunei lui Iulie şi va cuprinde cinci secţiuni.

-x-

Pentru home-rule. În Londra a fost o mare demonstraţiă de peste 50,000 de persoane în zilele trecute la Hyde-Park în favoarea bilului home-rule.

-x-

Condamnarea lui Artou. Una din figurile marcante a procesului Panama, este Artou, care şi-a pierdut urma. Tribunalul penal din Paris însă, cu tôte acestea l'a judecat, în contumăciam, la 20 ani închisore şi 400,000 fr. amendă.

-x-

Impăcarea împăratului german cu Bismarck. Fîă germană „National-Zeitung” publică scrisoarea unui distins deputat german, în care se dice, că deprimarea ce apasă pe împăratul Wilhelm numai aşa se va puté înlătura, decât el se va împăca cu Bismarck. Fapta aceasta nobilă o aşteaptă întreaga naţiune germană cu mare încordare. Cu ocazia novelor alegeri atât diu palate cât şi din colibe va trebui să se audă provocarea sinceră la o împăcare între împărat şi fostul său cancelar. Impăcarea e necesară pentru sănutea Germaniei.

-x-

Esposiţiune electrică. În cursul acestei veri se va ţine în Sibiu o esposiţiune electrică.

-x-

Mortalitatea în Braşov. Din 14 până în 20 Maiu au murit 11 persoane şi adevă: 1 de vîrsat, 1 de tifus, 2 de tuberculoză, 2 de catară de intestine, 1 prin sinuoidere, 1 în urma unui accident nenorocit şi 3 de alte bôle. Prin urmare se vine la 1000 locuitori pe an: 17.5.

-x-

Concertul Franz Cerny. Tînerul virtuos pe violină Cerny va da un concert în 1 Iunie n. c. în sala hotelului Central Nr. 1, cu binevoitorul concurs al d-lui prof. Lassel şi a d-şorei Ottilie Kugler. Atragem atenţiunea publicului asupra acestui talentat tîner, care pentru vârsta sa tîneră prestă lucruri surprinzătoare pe instrumentul său. Bilete se pot cîpeta în librăria Hiemesch.

Scisiunea în partida kossuthistă.

Cetitorii noştri cunosc declaraţiia, prin care Eötvös şi soşii săi (16 la număr) au anunţat eşirea lor din clubul partidei independenţei şi dela 48. Această partidă în conferenţa ei dela 21 Maiu a hotărît, să dea un răspuns la amintita declarare şi a primită unanim textul propus de deputatul Polonyi. Răspunsul este adresat către cetăţenii Ungariei şi cuprinde următoarele:

Cu adîncă părere de rău luăm la cunosinţa declaraţiunea celor 17 deputaţi, cari până acum au aparţinut partidei independenţilor şi dela 1848, prin care ei anunţă eşirea lor din club. Trebuie să socotim cu pasul acesta al lor, ca cu un rezultat al unei cuceriri mature. Totuşi nu renunţăm la speranţa, că aceşti deputaţi eşiţi din clubul nostru, cari consimt cu noi în principiu pe baza programului din 1848, se vor întorce éraşii în tabăra noastră, după ce patimile se vor mai potoli.

Şi pîă atunci însă trebuie să ne ocupăm cu de-lararea lor şi să răspundem la ea cu frăţescă sinceritate.

Causa eşirei lor din club a fost, dice ei, împrejurarea, că în conferenţa din 19 a. l. c. propunerea lor a fost maiorisată. Motivul acesta e fără temeiu, mai întăiu, pentru-că clubul a primită propunerea lui Thaly, care este în fond identică cu propunerea respinsă a lui Eötvös, der niol îndreptăţirea nu o admitem minorităţii de a procede astfel.

Deputaţii eşiţi afirmă, că principiile lor de drept public au rămas aceleaşi. Partida independenţei şi dela 48 dice: Principiile noastre sunt neschimbate, programa noastră stabilită unanim în a. 1848 e următoarea: „Ungaria se fiă îndestrată cu tôte cerinţele independenţei şi aşa se aibă o armată independentă, afaceri externe independente, finanţe şi comericiu independent — cu Ţerile şi provinciile aflatore sub domirea M. S.; însă Ungaria se stea numai în raport de uniune personală a principelui.” Asupra acesta, sperăm, între noi nu există niol o neînţelegere.

Dér trebuie să protestăm în contra însinării, ca şi când în chestiunile forţate ca pretext ar exista cea mai mică deosebire principiară. Partida independenţei şi dela 48 declară în mod neîndoios, ca şi până acum, va ţine cu firmitate „la libertatea religioară, la matricolele de stat, la dreptul matrimonial unitar, la căsătoria civilă obligatōre, la deplina egala îndreptăţire a bisericilor şi confesiunilor şi la asigurarea autonomiei bisericesci — tocmai aşa cum au declarat membri eşiţi din club.”

Pe tărîmul progresului liberal nu ne va întrece nimenea, de pe acest tărîm nu ne va alunga nimenea. Acusarea, că numai atunei pôte fi cineva membru al clubului, decât se lapadă de aceste principii, venind dela probaţii luptători ai noştri, ne uimesce şi ne face să păşim înaintea forului cetăţenilor Ungariei spre a le cere iertare pentru ră-tăcirea acelor. Există între noi o deosebire în privinţa modalităţii procedurii, ér nu în privinţa principiilor.

Ne vom bucura de triumful principiilor noastre, der nu pentru ca să susţinem sîu să prelungim existenţa unui guvern anti-naţional. Apărăm principiile noastre faţă cu ori şi cine, der nu cu intenţiunea de-a sprigini domnirea acestui guvern şi a majorităţii, care a umilită de atâteaori naţiunea.

Partida independenţei şi dela 48 aderă la libertatea conştiinţei, tocmai de aceea nu vrea să înoştăzeze conştiinţele acelor, cari s'ersesc cu credinţa partidei în nisuinţele de independenţa naţională, căroră însă într'una sîu în altă chestiune politică bisericescă poziţia lor socială, sîu convingerea lor nestrămutată le prescrie o altă direcţiune. Partida noastră nu vrea să fiă mai guvernamentală, decât partida guvernului, care asemenea n'a făcută o chestiune de partid din chestiunile politice-bisericesci.

Urmăm sfatul lui Ludovic Kossuth, care ne învătă, să nu căutam a ne desbina, ci ce ne unesc, căci *domus in se ipsa divisa desolabitur*.

Aderarea noastră firmă la principiile politice-bisericesci nu ne-a împedat şi nu ne va împedea niol în viitor de a ne implini sfînta noastră datorie şi de a ne nisui să răsturnăm un guvern, care vrea să desbînă şi să nimicească partida noastră şi care prin acesta ar şi face să amortescă conştiinţa naţională şi de sigur ar înormenta viitorul naţiunii. Acesta este adevărul, cetăţeni. Îndecaţi!

Procesul părintelui Crainic.

Este cunoscut cetitorilor noştri, că venerabilul preot *Simeon Crainic* din Urisiul de jos, în părţile Reghinului săsescu, fusese acuzat din partea unui notar reneगत, că ar fi comis delictul de „agitaţiune” în contra naţiunii maghiare.

În urma acestei nedemne şi josnice acuşaţiuni, părintele Crainic, care a trecut peste 70 de ani ai vieţii, fu tras în cercetare şi *condamnat la două luni închisore şi 50 fl. amendă*.

Despre decursul pertractărei finale, ce s'a ținut la 13 Maiu n. c. în Muresu-O, rhei, lăsam să urmeze de oamdată următorul raport, asupra căruia vom

exterue, să pôte ajunge la vre-un rezultat ôre-care. Şi marele măestru ar fi fost un soţ conjugal foarte îndatoritor şi un părinte de familie neîntrecut. Beethoven avea, ca ori-care artist, ochi foarte deschişi pentru farmecul femeesc, ér pentru un sentiment delicat se găsia tot-deuna în inima sa un mic locor impresiabil.

Biograful său Marx ne istorisece, că dînsul chiar şi în anii cei mai înaintaşi ai vieţii sale privea tare bu-curos la obrazele frumoşe, se opria pe strade şi căuta cu mult nesăţ, prin ochelarii săi, la fînţa plăcută, ce dispăre în depărtare. — În Bonn isprăvi micul său roman cu Jeannetta d'Hon-rath; în Viena încheie mai multe relaţii amorose, ba făcuse chiar unele „cuceriri”, cari alţi Adonişi le-ar fi implinită cu multă greutate, ori pôte chiar de loc. În sfîrit se căsătorii cu Iulia Guicciardi, fiica unui consilier imperial dela curtea din Boemia. Acestei

Iulie îi dedică el *Fantasia-Scută* (op 27 Nr. 2.) Dér căsătoria se desfăcu în scurtă vreme şi Iulia ofere la a. 1803 mâna sa Contelui Gallenberg, în societatea căruia părăsesc grabnic Viena.

Beethoven devine tare deprimat, sufletesce în urma acestui duros eveniment şi pentru un timp mai îndelungat petrece în *eula* sîu propriu, retrăs cu desăvîşire de ori-ce contact cu lumea esternă.

Filosoful *Leibnitz*, unul dintre cei mai erudiţi şi ageri cugetători, bate aceeaşi cale ca şi compositorul sus-amintit. Fără să ţină vre-o economă sîu bucătăresă, îngrijesce singur de ţinerea casei, căci cum însu-şi mărturiscesc, femeile nu sî capabile a isprăvi ceva cum se cade şi că nemijlocita apropiere a vre-unei fînţe femeesci îl cînturbă şi distrage din meditaţiunile sale.

Cătră anul al 50-lea al vieţii, aşa d'odată, pe neaşteptate, se hotăresce să se însore. Însă dama alesă îi ceru

timp de gîndire; Leibnitz încă se răz-gîndesce şi rămâne necăsătorit.

Dér cu tôte acestea, marele învătăţ producea o impresiune foarte favorabilă asupra damelor. — Prin influinţa şi respectul câştigat înaintea reginei Sofia Charlotta, mama lui Frideric cel mare, isbutesc să fondeze la a. 1700 academia de ştiinţe din Berlin, devenind primul ei preşedinte.

Şi marele filosof *Immanuel Kant* rămase pentru totdeuna necăsătorit. Este adevărat, că dînsul vorbea arare-ori despre femei, der întotdeauna vorbea cu mult respect şi consideraţiune. Căsătoria o considera numai ca o necesitate indispensabilă; indemnări şi sfatuiră către această stare socială nu primea dela nimeni şi cu atât mai puţin le putea suferi. — Lesne părăsia o atare societate, unde gluma nepotrivită degenera în adevărate atacuri personale.

Predicatorul *Becker*, un blînd şi binevoitor preot, voia să lu însore pe Kant chiar la înaintata vîrstă de 70 ani,

şi pentru acest sfîrit dispuse, ca să se imprime o mică broşură despre importanţa tainei căsătorii, pe care singur i o presentă ocaşional. Kant plăti frumuşelă cheltuelile imprimeriei şi cu zîmbetul pe buze schimbă momentan şirul conversaţiunei cu onorabilul părinte.

Cam pe la vârsta de 35 ani era aproape de-a se însura, şi acesta încă în două rânduri după-alta. Prima dată o tîneră, frumoşă şi drăgălaşă veduvă, isbuti să cucerească inima, — atât de greu de înduplecat spre emoţiile iubirei — a serbătoritului filosof. Filosoful nostru chibzui, cumpăni chestiunea, şi éraş din nou o analiză şi preugetă cu atăta minuţiositate, trăgându-o atăta vreme, până ce fiitorea lui „jumătate” îşi pierde răbdarea şi se hotăresc pentru o altă „partie”. Mai târziu se îndrăgostesc de-o domnişoră din Westfalia, care plecase la Koenigsberg în calitate de guvernantă a unei dame nobile — der niol din proiectul acesta nu se alege nimica.

reveni într'unul din numerii proximi:

Urslul de jos, 22 Maiu 1893.

Onorată Redacțiune! In Nr. 91 din a. o. alu' multu' preșuitului diar, ce-lu' redactați, „Unu' călătoru'“ a raportatū despre întâlnirea dēnsului cu mine și a arătatū prigonirile, ce am eu sē îndurū din partea notarului *George Ternovanu*, care se pōrtă ou o ură nespūsă față de mine, fără a'i fi datū eu nici unū motiiv adevēratū; ba rēutatea dēnsului a ajunsū până acolo, încātū m'a denunțatū, că aș fi inimicū ne'mpăcatū alū rassei maghiare, in urma cărei denunțării am și fostū trasū în cercetare din partea *Procuraturii și a Tribunalului r. din Mureșu-Oșorheiu*.

Acusatorul meu a produsū în contra mea șēse mărturii false, la cari s'a mai adausū și unū frate alū acusatōrului, cu numele *Iacobu Ternovanu*. Aceștia mē acūsară, că cu ocașiunea unei vēnături aș fi hulitū pe cei dela guvernū și că aș fi dīsū, cā aceștia fēcū legi asupritōre față de poporulū românū, și cā stringū bani dela poporulū sēracū și umplu punga domnilorū.

In arătarea sa primă, acusatōrului meu se provocă la 20 de martori. Din-tre aceștia, pe șēse inși avēndu-i în caucelēria și la mīna sa, i-a instruatū cum sē fasionēze și s'a folositū de ei. Ceialalti însă, nevoindu sē și ingreuneze sufletulū ou mărturisiri strimbe, se ascunserā dinaintea notarului acusatōrū și lāsārā sē i-se spunā, cā ei nu sūtū acasā. Astfelū pe ei, notarulū *George Ternovanu* nu i-a pututū duce ca mărturii, ca sē fasionēze in contra mea. Intreveni însă și aici gendarmeria, care umblāndū din casā în casā pe la dēșii, îi luā ou sine și i duse in comuna Șerbeni, unde fiindū ascultați, mărturisirā cu toții, cā ei pe mine nici nu m'au vēdūtū, ne-cum sē mē fi auđitū pronunțāndū mē in modulū arătātū mai susu.

Pe lângā tōte acestea, procesulū contra mea s'a continuatū și in ziua de 13 Maiu n. o. s'a ținutū pertractarea finală inaintea tribunalului r. din Mureșu-Oșorheiu. Deși eu am produsū 10 adevērințe din partea mai multorū comune romāne și maghiare și din partea mei multor preoți atātū de confesiunea nōstrā, cāt și de alte confesii, totuși tribunalul r. din M. Oșorheiu, pe lângā tōte protestările mele și ale spērătorului meu, d-lu' *Popū Mateiu Grindeanulū*, i-a juratū atātū pe martori interesati, cātū și pe cei doi frați, adecā pe *George* și *Iacobu Ternovanu*, și in urma acēsta apoi eu am fostū condamnatū, deși fără nici o vinā, la douē luni inchișōre de statū și 50 fl. v. a. pedēpsā in bani.

In contra acestei sentințe am insinuatū recursū.

Astfelū eu, care m'am provocatū la 10 atestāte favorabile pentru mine, — din-tre cari patru au fostū date de comune

maghiare, — și in favorulū căruiā au fasionatū 13 martori produsū chiar din-tre aceia, la cari s'a provocatū acusatōrulū meu, — eu dīcū, n'am aflatū nici unū cređēmētū inaintea tribunalului ungurescū din Mureșu-Oșorheiu, pe cānd acusatōrului meu i-a fostū de-ajunsū de-nunțārea-i propriā, afirmatā de 7 martori interesați in causā, intre cari chiar și unū frate alū sēu!

Pentru apāsarea mea s'a produsū și o adevērință de rea-moralitate, in care eu, ca persōnā bisericească, gāsindū o calumniā, am cerutū dela procurorū sē întreprindā pașii necesari pentru a mi-se da satisfacțiunea cuvenitā.

Mai adaugū, cā in decursulū pertractării finali, numitulū notarū s'a plānsū procurorului, cā diarele nōstre romānesoi de trei luni de țile mereu l'ar calumniā și i-ar micșora vađa, numai pentru aceea, cā dēnsulū e bunū patriotū (adecā „jo hazafi“.)

Simeonū Crainicū,
parochū gr. cat. deficiente.

Kossuth și desvēlirea monumentului honveđilorū.

Oratorulū festivū *Alois Degre*, care a vorbitū la desvēlirea monumentului honveđilorū, fiindū de mai multe ori intreruptū, nu a pututū sē și termine vorbirea sa. „Egyetertés“ desorie după cum urmēzā, scena acēsta penibilā:

„Cānd oratorulū vorbi despre aceea, cā apelul cātrā patriā a eșitū, era imposibil sē nu și aducā aminte cineva de *Ludovicu Kossuth* și de pe buzele unui tēnērū inteligentū rēsua, ceea ce gāndeau mii de omeni: „Eljen Kossuth!“ S'ar fi cređutū, cā unū „eljen“ detunătorū va sguđu vēzduhulū; dēr o voce de pe tribunā impedecā insuflețirea, vocea lui *Alois Degre*, care ou fața desfiguratā, ou pumnii strēși și ou ochii roșii de sânge strigā: „Taci d-le! Cine voesce sē mi intrerupā vorbirea, sē vinā aici, și sē vorbēsē, atunci eu voi tăcē!“ — Tēnērulū rēsponse ou vocea pe jumētatē, cā oratorulū inu și a provocatū erupțiunea de insuflețire, la ceea ce *Degre* rēsponse, strigāndū: „Voi chiāma îndatā poliția sē te aresteze!“ —

„Acestū strigātū avū unū efectū sdrobotōr. Br-Desideriu Banffy, privi fixū spre pāmēntū, contele *Albert Apponyi* își plecā capulū, cei-alți deputați tācurā ou fețele aprinse de rușine, intrēga adunare se rușinā, dēr tācū, fiind cā nu voiau sē pāteza țiaua ou aceea, cā smulgh de pe podiu pe unū honvedū bētrānū. Cānd apoi *Degre* nu și mai putū continua vorbirea, li-se făcurā milā de dēnsulū și-lū rugārā sē se dea josū de pe tribunā: „Acum făcū aceea ce voesce!“ — fū rēsponsulū lui *Degre*, care însă nu mai putē vorbi și aruncāndū hārtia din mīnā strigā: „Nu vorbēsō de pe hārtia — acēsta nu o înțelegū. Aceea ce vē spunū acum, camarāđii mei buni și vechi, acēsta

mi-o insufā inima mea!“ — Elū voi sē mai dīcū ceva, dēr inima nu-i mai sufā și abia cānd „*Bodai Dalārda*“ intōnā imnulū festivū, erupse și *Alois Degre*: „Cine cutēzā sē cānte, până cānd nu mi-am terminatū vorbirea?“ Acum vorbitorulū fū cu mare greutate delāturatū de pe podiu, dēr nimenea nu mai avē încredere in rezultatulū festivitātii. Publiculū nu scia, sē se necājēsō sēu sē compātimēsō pe oratorū, dēr in totū loculū se auđeau observațiunū sdrobotōre“.

Unū avertismentū.

Din comuna Sāncelū, de lângā *Blașiu*, primimū urmātōrea corespondentā, care cuprinde in sine unū regretabilū avertismentū la adresa mai marilorū școlēi confesionale din acea comunā:

SANCELŪ, 21 Maiu 1893.

Stimate Domnule Redactorū! Am auđitū și am cetitū, cā cātū mai curēndū se va aduce o lege, care ne va sili sē suimū plata invēțātorului la celū puținū 300 fl. la anū.

Am auđtū și aceea, cā deocā nu ne vomū ținē de legea, ce se va aduce, și deocā nu vomū avē școlē după cum cerū ei, ou dascālī plātīți după legea ceacū, numai decātū școlēle nōstre se vorū inchide și in loculū lorū se vorū face alte școlē unguresoi.

D-Vōstrē, Domnule Redactorū, ne îndemnați mereu sē dāmū din mīnā și din piciorē și sē nu ne lāsāmū. Dēr ce sē facemū ca sē nu ne lāsāmū? In comuna nōstrā Sāncelū se aflā multū poporū și avemū peste 300 de copii de școlā, dēr invēțātorū avemū numai unulū și inoā și acela trāsesc cūm pōte, numai eocā așa din repartițiā. Er de invēțātū pe copii i ar invēța. numai cātū nu prea pōte rēsbi cu ei, pentru cā sūtū prea mulți.

Ar fi trebuitū unū satū ca alū nostru sē se ingrijēsō încă mai de multū de o școlā mai mare și cu mai mulți invēțātorī, căci ar fi avutū de ude-i ținē, dēr la astū mai marii nōștri nu s'au gānditū.

Acum etiā cā muculū a ajunsū la degete. Legea cea nouā ne silēsce sē suimū plata invēțātorului și nu ne amū ingrijitū sē avemū unū foudū macarū cātā de cātū, din care sē ne ajutāmū. Ar trebui acūm sē aducemū doi invēțātorī, căci după lege, numai unulū nu ajunge pentru unū satū ca alū nostru. Dēr apoi de unde pēcatele nōstre sē putemū plātī de odatā doi invēțātorī ou platā de cāte 300 fl. la unulū și totū numai prin repartițiune?

Vē rogū acūma, Domnule Redactorū, sē ne sfātuitū într'unū numērū din „*GAZETA*“, cā pe ce cale și in ce modū amū putē încungiura primejdia, ca sē nu se facā la noi școlā de statū, tocmai in vecinātatea *Blașiuului*?

V'amū cerutū sfatulū D-Vōstrē, pentru-cā la Domnū din *Blașiu* înzadarū ne plāngēmū, apoi cā la sfatulū domnului protopopū sē facā poporeniī ceva, Dōmne feresce!

Sānceleanulū.

Literaturā.

A apărutū in tipografia și in edițiunea nōstrā:

„Independența bisericească a Metropoliei romāne de Alba-Iulia“. Cercetare istorică-criticā. despre relațiunile Bisericii romāne din Metropolia Albei-Iulie ou Biserica Romei, de *Nic. Densușianu*. Cuprinsulū broșurei este: *Conciliile provinciale din 1872 și 1882. Manifestulū de Unire cu biserica Romei din 7 Oct. 1698. Textulū originalū românū și traducțiunea latinā falsā. Istoricul romanū despre Unirea bisericească cu Roma și fōlosele Unirei*. — Broșura 8° mare, 44 pag., se aflā de vēnđare la administrațiunea „*Gazetei Transilvaniei*“. Prețulū unū esemplarū 20 cr. (sēu 50 de bani). Porto 3 cr., pentru Romānia 15 bani.

— „S'au dusū in Tērā“, novelā originalā de *Ilarie Chendi*. Formatū micū, 36 pag. A apărutū in Tipografia arhidieceșanā din Sibiiu și se vinde ou 15 cr. esemplarulū. Venitulū curatū e destinatū

pentru fondulū societātii de lecturā „*Andrei Șaguna*“ din Sibiiu.

— In tipografia diecesanā din Caransebeș a apărutū: *Apele minerale ale Sāngeorgiului romānū*, din nobilulū districtū alū *Nāsēdului* (astāđi comit. *Bistrița-Nāsēdu*) in nord-ostulū *Transilvaniei*, de *Dr. Leo Mureșanū*, medioculū practioculū și profesorulū de igienā la institutulū teologicū-pedagogioculū din Caransebeș. Formatū 8° de 28 pag. Broșura e provēđutā cu douē tabele comparative, una privitōre la apele minerale mai cunosoute din *Transilvania*, er alta privitōre la apele minerale mai cunosoute din *Europa*. In broșura de față, d-lū *Dr. L. Mureșanū* recomandā apele minerale dela Sāngeorgiulū romānū, ca cele mai escelente ape dela noi.

— Injeditura librāriei *H. Steinberg* din *Bucuresoi* (strada Șelari 18) a apărutū: Volumulū III din *Schițe și Nuvele de Victorū Crasescu* (Str. *Basarabeanu*). In *Maiu* va apārē și vol. IV. Fiā-care, volumū costā 1 leu (45 cr.). De vēnđare la librāria *Ciurcu* in *Brașovū*.

DIVERSE.

Tauri fără cōrne. In *Finlanda* este unū obicei, care intrecē in curiositateā lui tōte produsele americane. Fabricarea — sē dīcemū așa — a taurilorū fără cōrne representā in *Finlanda* totū ce pōte fi mai frumosū in rassa animalelorū. Spre a obținē tauri fără cōrne, *finlandesii* iau viței abia nāsēuți și le cauterisēzā cele douē puncte ale capului, unde unū felū de aluniță roșie, arātā loculū unde ar eși cōrnele. Tōtā lumea aprobā acestū obiceiū alū finlandesilorū, dēr *Spaniolii* se revoltā și strigā in gura mare. Au dreptate, căci deocā aceste animale ar fi lipsite de cea mai frumōsā podōbā a lorū: cōrnele, ce s'arū face tōredorū!

Inmulțirea muscelorū. O muscă pōte produce șēse generațiunī într'unū anū; media este 80 de ouē la o ouare. Fiā-care ouare de aprōpe 1/2 femeiesci adecā vre-o 40, cari la rēndulū lorū dau nascere la 3,200 musce, decī 1600 femeiesci. Continuāndū calcululū gāsīmū, cā in timpū de unū anū o singurā muscă are o descendențā de 300,112,000 de musce! Din ferioire frigulū omōrā multe din ele.

Doūē sābii celebre. Cine arū mai crede, cā cele douē sābii ale faimosului *Cid-Campeador*, celū mai celebru erou alū poemelorū cavaleresci spaniole, existā încă? Și cu tōte acestea este așa. *Colada* și *Tizona*, cele douē sābii mari și frumōse de cari istorisēsce inscripțiunea așeđatā pe mormēntulū eroului, au fostū prețiosū conservate. *Tizona* este ou douē tăișuri, lungā de patru piciorē și lângā gardā lama e largā de trei degete, unde sūtū sāpate pe o lature a lāmei cuvintele: *Ave Maria gratia plenu Dominus*, pe josū cea-laltā: *Yo so la Tizona que fofocha on la erra 10040*. (Eu sunt *Tizona* care a fostū făcutā in 10040). *Colada* sēmēnā cu *Tizona* atātū la lungime cātū și la formā. Garda are forma unei ouoi, pe o lature sūtū scrise cuvintele: *Si! No! (Da! Nu!) și pe cea-laltā: No, no. (Nu nu)* Aceste sābii aparținū muzeului artileriei din *Madridū*. In poema *Cid* se vorbesce cu multū entusiasmulū de sabia *Colada*, a cărei splendōre ajunsese vesticā, căci e impodōbitā cu o mulțime de pietre scumpe. Eā versulū spaniolū: *Relumatra tot el cambotanto es limpia et clara* (Splendōrea ei se întinde preste tōtā cāmpia, atātū este de strălucitōre și de clarā).

5. O specialitate austriacā. *Pățienților* de stomac se recomandā prafurile veritabile ale lui *Moll* ca un medicamentū deja aprobatū și fōrte bunū pentru digestiune. 1 Cutie 1 fl. Se pōte cāpēta țilnicū prin pstā dela farmacistulū *A. Moll*, liferantū alū curții imp. și r. din *Viena*, *Tuchlauben* 9. In farmaciile din provincia sē se cērā espres preparatele lui *Moll* provēđute cu subscrierea și marcā de contravenție.

Proprietarū: *Dr. Aurel Mureșianu*.

Redactorū responsabilū: *Gregoriu Maiorū*

Se pare, cā „filosofia“ peste totū nu simpatisēsā cu „cāștōria“, de-ōrece aprōpe toți marii și nemuritorii filosofi, ou tare puținē escepțiunī, rēmāserā pentru tōtā viēța necāsētoriī.

Ca unū adevēratū dușmanū alū secului frumosū, ni-se remarcā *Alexandru de Humboldt*, care își incheiā strălucita sa carierā totū ca omū necāsētoritū. Este adevēratū, cā elū nicodātā nu a-vue ideī mari despre femei. Inēs sūtū numerōse intīmele lui relațiunī amicale, care le incheiase ou cele mai frumōse și spiritaale femei, deși nici una dintr'ēnele nu fū in stare sē-lū subjuge pentru unū timpū mai îndelungatū.

Și astfel rēmāse și *Humboldt* necāsētoritū. Chiar și in anii inaintatei sale vērste, întrebatū fiindū, de ce nu s'a cășētoritū, dedea veinicū evasivulū rēsponse: „Șciința este singura mea iubire“. Cu tōte acestea, chiar și in cele mai înalte și largi cercuri ale lumēi elegante și instruite, in ciuda manifestatelorū sale rēsentiimente asupra iubirei, ea totdeuna fōrte bine primitū.

Nu vomū intralāsa aici d'a aminti, cā dama, care după tōte probabilitāțile făcōe o profundā și dānuitōre impresiā asupra lui *Humboldt*, nu era o fiicā a *Europei nōstre*, ci după asigurāriile intimilorū sēi, o creolā, pe care o cunoscese celebrulū scrutatōrū naturalistū intr'una din călātōriile sale in jurulū pāmēntului; cu acēsta stete dēnsulū o vreme îndelungatā in cele mai confidente relațiunī.

Afundū înrādēcinatā in natura omenescā zace operațiunea reciprocā a in-fluiței fisice și psihice a diferitelorū sexuri, și nicāiri nu ne apare dēnsa mai agerā și vioie, ca la *Geniū*, cu deosebire la celū poetiocū, in alū cărui interiorū, mai multū, decātū in alū tuturorū celorlalti muritorū, se oglīndesce ou multā abundanțā suferința și bucuria întregēi omenimī.

I. Brēndușanu.

Cursul la bursa din Viena.

Din 23 Maiu 1892.

Renta ung. de aur 4%	115.—
Impr. căil. fer. ung. în aur 4½%	124.20
" " " " argint 4½%	101.15
Oblig. " " " de ost. I. emis.	121.—
" " " " " " II "	—.—
" " " " " " III "	—.—
Bonuri rurale ungare	96.35
" " " " " " croato-slav.	—.—
Despăgubirea dijmei de vin . . .	97.50
Imprum. ung. ou premii.	147.50
Losuri pentru reg. Tisei și Seghed.	142.—
Renta de hârtie austr.	97.65
" " argint "	97.40
" " aur "	117.10
Losuri din 1860	147.50
Acții de-ale Băncii austro-ung. .	979.—
" " " " ung. de credit. 388.—	
" " " " aust. de credit. 333.25	

Argint	5.80
Galbeni imp.	9.87
Napoleondori	60.30
Mărci imp. germ.	123.75
London (lire sterlinge)	48.90
Rente de corone austr.	96.25
" " " " "	94.35

Cursul pieței Brașov.

Din 24 Maiu

Bancnote rom. Cump. 9.74	Vând. 9.78
Argint român. " 9.75	" 9.79
Napoleon-d'or " 9.76	" 9.79
Galbeni " 5.69	" 5.74
Ruble rusești " 127.—	" —.—
Mărci germane " 59.80	" 60.20
Lire turcesci " 10.92	" —.—
Scrisuri fone. Alb. 6% 101.—	" —.—
" " " " 5% 101.50	" —.—

Brassóvarmegye főispánjától.

336—1893. Szám.

Pályázati hirdetmény.

A kormányzatomra bizott vármegyében előléptetés következtében megürült két közigazgatási gyakornoki állásra, melyek eddig 300 frt. évi fizetés és 60 frt. lakbérrel voltak rendszeresítve, most azonban évi 500 forint fizetés és 60 frt lakbérrel tervezetnek javadalmaztatni, ezennel pályázatot hirdetek.

Fentti állásokra az 1883 évi I. t. cz. által követelt minősítvényt, igazoló okmánnyal felszerelt folyamodványokhozám **foljó évi Junius hó végéig lesznek benyújtandók.**

Kelt Brassóban, 1893 évi Május hó 16 án.

Maurer Mihály s. k.
főispáu.

Nr. 6689—1893.

Concurs!

Este de ocupată postulul de medic în la scaldă Zizinu (lângă Brașov) pe du rata din 15 Iunie până 31 Augustu, even tualmintre până în 10 Septembrie a. o.

Veniturile sunt 100 fl. salariu și 80 fl. bani de locuință, cari se plătesc din partea casei orășenești în două rate.

Medicii reflectanți, provăduți cu diploma de doctor, au de-a-și ascerne petițiunile provăduite cu testimoniile de aplicare păsă în 10 Iunie a. o. acestui magistratu.

Asupra obligamentelor speciale va căpeta alesul medicu de scaldă la timpul său separate îndrumări.

Brașov, 19 Mai 1893.

126 2—2 Magistratul orașenescu.

INSTITUTUL DE CREDIT ȘI DE ECONOMII

„ALBINA“

FILIALA BRAȘOVU,

primesce depunerī spre fructificare pe lângă 4½% și plătesce însași darea de venitū pentru ele.

Escomptează cambiī cu interese dela 5½% în sus;
Acordă împrumuturi pe ipotece, până la jumătate a valōrei lorū cu 6%;
Lombardează efecte și monete, acordându 85% din valōrea de curs, și
Giuaerii și mărfuri acordându 2/3—3/4 a valōrei lorū ca împrumutū, cu procente dela 5½% în sus,
Cumperă și vinde efecte Valute și devise cōtate la bursele din Budapesta, Viena și Bucuresci după cursulū ȓilei, recomandându mai alesū pentru plasări de capitali diferitelē efecte romāne, cari pe lângă cea mai mare asigurantā ofer unū produsū de peste 5%, și cari sē aflā totdeauna de vëndare la cassa institutului în Brașovū;
Efectuesce sub cele mai ieftine condițiuni plăți și încassări și eliberează asemnate asupra tuturorū piețelorū, mai ales din Romānia;
Rescumperă fără nici o detragere cupōne, le escomptezā naintea scadenței lorū și cumperā cu cele mai bune prețuri cupōne dela efecte romāne;
Ingrigesce în comisiune ori și ce transacțiā ajutatā fiindū de legăturile ce le întreține cu firme de rangul primū în Budapesta, Viena și Bucuresci, de a putea servi clientelei sale în ceū mai culant și folositorū modū;
Dă cu chiriā magazine și locuri de depou pe teritoriulū seu alătura cu gara reg. ung. de stat și legatū cu acēta cu două căli ferate, Strada Gării Nro 45, și în fine
Face asigurări asupra vieții omului, ca reprezentanță a societății de asigurare „EQUITABLE“ din New-York, după condițiunile avantagiōse ale acestei societăți, în tōte combinațiunile.
Biroul: piață, țirgulū botelorū Nr. 22, etagiulū I.
Ōre de oficiu: ½8—½2, ōre de cassā: 8—1.

Prapurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decā fācare cutiā este provăduță cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectulū de lecure durabilā alū Prapurilorū-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celorū mai carbice la stomachū și pāntece, în contra căreilorū și acrelei la stomachū, constipațiunei cronice, suferinței de ficatū, congestiunei de sange, haemorrhoidelorū și a celorū mai diferite bōle femeesci a luatū acestū medicamentū de casā o răspāndire, ce crește mereu de mai multe decenii încōce.—Prețulū unei cutii originale sigilate 1 fl. v. a.

Falsificatiunile se vorū urmāri pe cale judicātorēscc.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilū numai, decā fiecare sticlă este provăduță cu marca de scuture și cu plumbulū lui A. Moll.

Franzbranntwein-ulū și sarea este forțe bine cunoscutā ca unū remediu popularū cu deosebire prin trasū (frotatū) alinā durerile de șoldină și reumatismū și a altorū urmāri de rēcēlā. Prețulū unei sticle-originale plumbate 90 cr.

Apă de gurā-Salicyl a lui Moll.

(Pe basa de natron Acid-salicilic)

La întrebuițarea ȓilnicā, cu deosebire importantā pentru copii de ori-ce etate și adulți, asigurēzā această apă de gurā conservarea sãnetōsā și mai departe a dințilorū. Prețulū sticlei provăduite cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principalā prin

Farmacistulū A. Moll, c. și r. furnisorū alū curții imperiale Viena, Tuchlauben 9. Comānde din provinciā se efectuezā ȓilnicū prin rambursā postalā.

La depozite sē se cēră anumitū preparatele provăduite cu iscālitura și marca de opărare a lui A. MOLL.

Depozite în Brașovū: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victorū Roth, Fr. Kellemen și Ed. Kugler, engros la D. Eremia Nepoții, J. L. & A. Heshsaimer, Teusch & Tartler, Fritz Geisberger.

77.—10.

B U Z I A S

stațiunea gara Lugos seu Temesvár.

Tarifū pe zone Budapesta—Orșova c. f. ungare.

La tōte trenurile suntū la dispozițiā publ. Omnibuse elegante à 1 fl. și echipage à 1 fl. 50 cr. de personā.

Isvōre de ferū cu conținutū bogatū în acidū carbonicū (Isvōrele Iosef și Mihael), recomandate de medicii cei mai renumiți contra bōlelorū de femei, anemice, gālbinare, hemoroidī, suferințe de stomachū, catare de beșicā. Băi calde cu conținutū de ferū instalatū cu edificiu nou pentru Dame și Domni, băi de nomolū (moorū). Climā plăcutā, locuințe ieftine, serviciu promptū, și bucate escelente. Musicā de mai multe ori pe ȓi.

Mediculū băilorū Dr. Georg v. Sántha.

Institutū hidropaticū și de cura lui Kneipp în Buzias. Pentru oșpeți, cari au necesitate de băi reci, de cura Kneipp seu instalatū cu totū confortulū, asemenea cura de Masage și electricitate. Personalulū este bine instruitū.

Directorū este renumitulū specialistū:

Dr. Peter Fajth.

Apa mineralā a isvōrelorū Iosef și Mihael este renumită și ca beaturā rēcōritōre și plăcutā pentru conținutū abundantū de acidū carbonicū.

Informațiuni, prospecte și comānde prin

Direcțiā balnearā în Buzias.

Nr. 121 3—6.

A V I S U !

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se potū face și reinoi ori și când dela 1-ma și 15 a fiā-cărei luni.

Domnii abonati sē binevoiascā a arāta în deosebi, când voiescū ca espedarea sē li-se facā după stilulū nou.

Domnii, ce se abonēzā din nou, sē binevoiascā a serie adresa lāmuritū și sē arate și posta ultimā.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Sosirea și plecarea trenurilor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașovū la Pesta
- Trenulū mixtū: 5 ōre 10 min. dimineța.
- Trenulū accel.: 2 ōre 45 min. după am.
- Trenulū de persōne: 7 ōre 43 min. sēra.

2. Dela Brașovū la Bucuresci:
- Trenulū accel.: 5 ōre 15 minute dimin.
- Trenulū mixtū: 11 ōre înainte de amēdi.
- Trenulū accel.: 2 ōre 19 min. după am.

3. Dela Brașovū la Zērnesci:
- Trenulū mixtū: 9 ōre 5 min. dimineța.
- Trenulū mixtū: 3 ōre 16 min. după am.
- Trenulū mixtū: 9 ōre 25 min. sēra.
- Dela Brașovū la Ch.-Oșorheiu.
- Trenulū de persōne: 5 ōre 46 min. dimin.
- Trenulū mixtū: 8 ōre 50 minute a. m.
- Trenulū mixtū: 3 ōre 10 min. după am.

Sosirea trenurilor în Brașov:

1. Dela Pesta la Brașov:
- Trenulū de persōne: 8 ōre dimineța.
- Trenulū accel.: 2 ōre 9 min. după am.
- Trenulū mixtū: 10 ōre 25 minute sēra.

2. Dela Bucuresci la Brașov:
- Trenulū accel.: 2 ōre 18 min. după am.
- Trenulū mixtū: 7 ōre 1 minute sēra.
- Trenulū accel.: 10 ōre 17 minute sēra.

3. Dela Zērnesci la Brașov:
- Trenulū mixtū: 6 ōre 10 min. dimineța.
- Trenulū mixtū: 1 ōrā 14 min. după am.
- Trenulū mixtū: 8 ōre 10 min. sēra.

4. Dela Ch.-Oșorheiu la Brașov:
- Trenulū depersōne: 8 ōre 18 min. dimin.
- Trenulū mixtū: 1 ōre 49 min. după am.
- Trenulū mixtū: 6 ōre 56 min. sēra.

● ● ● ● ● ● ● ●

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se potū cumpēra în librăria Nicolae Ciurcu, și în tutungeria I. Gross.